

БОРДЬЯ ШЫЯС



Небёгсö лэдзёма Финляндиясы М.А.Кастрен Общество отсöгён

Бордъя шыяс/МУ «Корткеросская ЦБС». - Корткерос, 2008. - 56 с. -
Пер. загл.: Крылатые звуки.

*Тайё небёгö чукёртёма Кёрткерёс района гижысь да серпасалысь челядьлысь
съёлёмсян вёчём уджъяссö.*

*Коми мулён мичлуныс, сёстём вавыс да паськыд вёрыс ышёдёны енбиаясöс
петкёдлыны аддзёмторсö.*

*Челядьлын медводдза уджъясыс быттьё бордъяслён небыдик шы, кодi сёмын на
кёсиö кыпöдчыны ыджыд олёмас да вынсо чукёртёмён долыда лэбавны.*

«Кöрткерёсса библиотекаяслён ётувъя система»
муниципальной учреждение

БОРДЬЯ ШЫЯС

Коми Республика
Кöрткерёс сикт, 2008 во



Серпасыс: Зоя Калининадың
Көрткөрүс сүкіт





Илья Карпов
Шойнаты сикт

Чужан му

Радейта ме тэнё,
Муса Коми му.
Помтёг дона меным
Миян Эжва ю.

Сиктын сёстём сынёд,
Быдмё уна пу.
Гажа, кодыр мынё
Лым улысь кын му.

Ветлевла ме вёрё
Гожёмнад быд лун,
Гожём кольём борын,
Мичыс мед оз вун.



Виктория Попова
Шойнаты сикт

Töv

Талун лымыйс
Небыд шалльён
Вевттис мусё.
Ёшиньувса жов пулён
Гылалёма кор.

Лösсыд статя
Кыдзлон
Мичлун бырис-кусіс.
Унмовсьёма тёв кежло
Миян керка дор.





Серпастыс: Юля Изъюровалён
Көрткөрөс сикт





Серласыс: Зоя Калининадын
Көрткөрөс сикт



Илья Третьяков

Шойнаты сикт

* * *

Мёдлапёлын ылын-ылын
Сулалёны кыдзъяс.
Ветлам батькёд кыдзъяс дорö,
Босытлам паськыд лызыяс.
Ывла лёнь да шоныд,
Енэжыс ок сöstöм.
Шүö батьё меным:
«Кытшовтам вай чёс туй».



Настя Пантелейева

Шойнаты сикт

Лым да ме

Ывла вылын лым усьё,
Мулы шебрас дасьтö.
Меным шöпкö зэв гусьён:
«Лёсьёд, нылук, пасьтö».

Ксения Некрасова

Шойнаты сикт

Сэк, кор сапкё-усьё лым,
С्यёлём вылын долыд.
Пач ми ломтам, керка пым -
Еджыд тёв сэк волё.

Никита Игушев

Шойнаты сикт

* * *

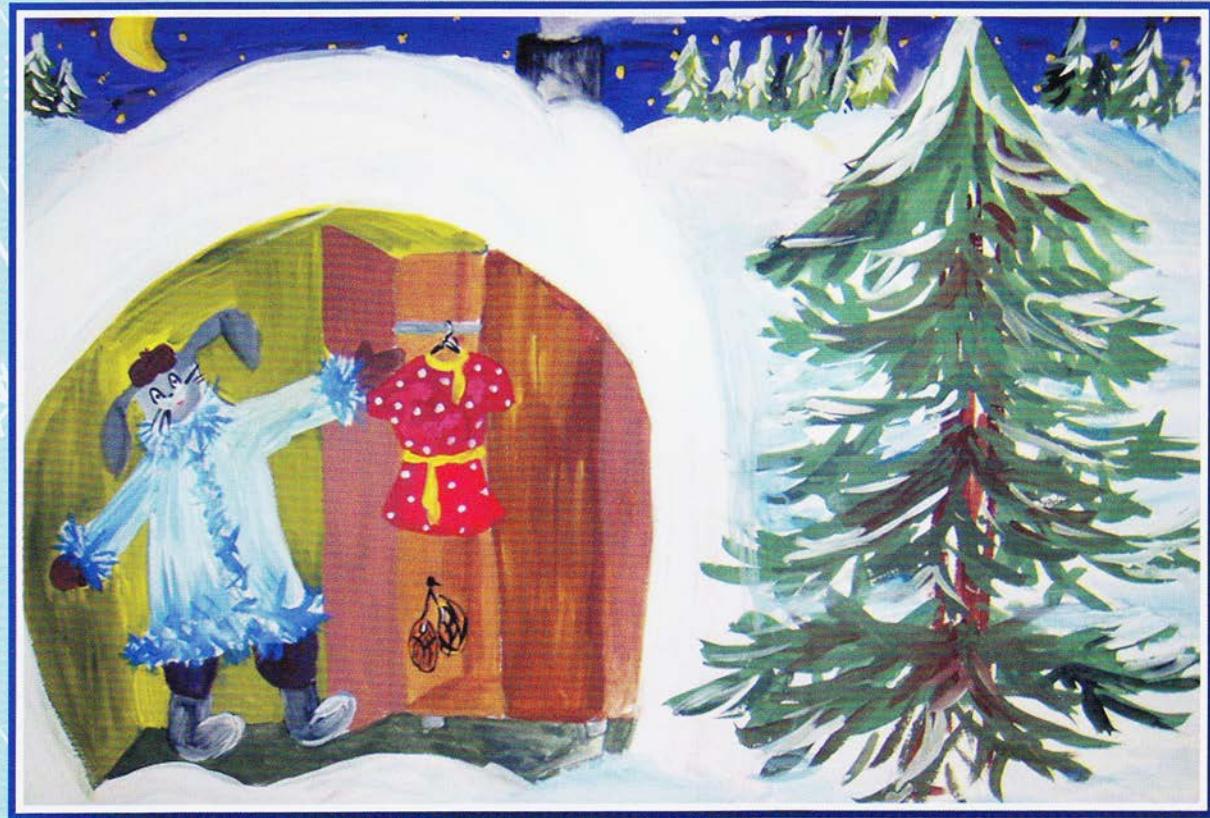
Ывлавын кёдзыдсыыс-кёдзыд. Тёв.
Кок улын дзуртыштö лым.
Нырёс и пельёс чеплялётёв,
Чужёмбан ыпъялётым.





Серласыс: Варя Потапова әйн
Көрткөрөс сикт





Серпасы: Лиза Изъюровалён
Көрткөрөс сикт



Екатерина Ветошкина

Көрөс сикт

Кöч

Öлö-вылö вöрын köч,
ыдкыд пеля муса пöч.
Пельыс сылон кузьсыыс-кузь,
Кывзö войбыд, дыр оз узь.

Муса köchlön небыд бöж,
Пасьыс еджыд тöвийгчöж.
Кöин корсöй сылысь дук -
Гашkö, сюрас «köчиль-друг».

Кынтö кöинöс скöр тöв,
Сёян быттьö эз и вöв.
Кор жö локтас еджыд köч,
Шыр кодь полысь муса пöч?





Андрей Макаров

Шойнаты сикт

Кузь кок

Вёрын олё йёра,
Сылён ыджыд сюр.
Сюрыс быд во усьё,
Некодлы оз сюр.

Ыджыд синма йёра,
Видзёдласыс рам.
Тэрыб сылён вёрас,
Ыджыд сылён сям.

Ставсо сёйё кылёр,
Коди кёть оз лок.
Йёзсыыд пышъяс ылёр,
Кузь ёд сылён кок.





Серласыс: Юля Казакова
Лон
Көрткөрөс сикт





Сергасыс: Женя Михайлова
Одлыб сикт



Виктория Изъюрова

Одыб сикт

Воис тёв

Воис татчö кёдзыд тёв,
Пуяс сулалёны чёв.
Кынмис паськыд-паськыд ю,
Кынмис небыд-небыд му.

Челядь ислалёны ёна,
Налы даддьыс ёд зэв дона.
Гортас мунны налы дыш -
Ок и доймас налён мыш!





Яков Латкин

Шойнаты сикт

Ывла вылын ышмө тулыс,
Тёльгö-сылёр дзоля шор.
Эжва юным ойдö-туö,
Льомлён вежöдöма кор.



Шондi койö зарни югör,
Льом pu вöччöма, кызд ныв.
Сиктын кылö, гögör юргö
Тулысыслён сыланкыв.

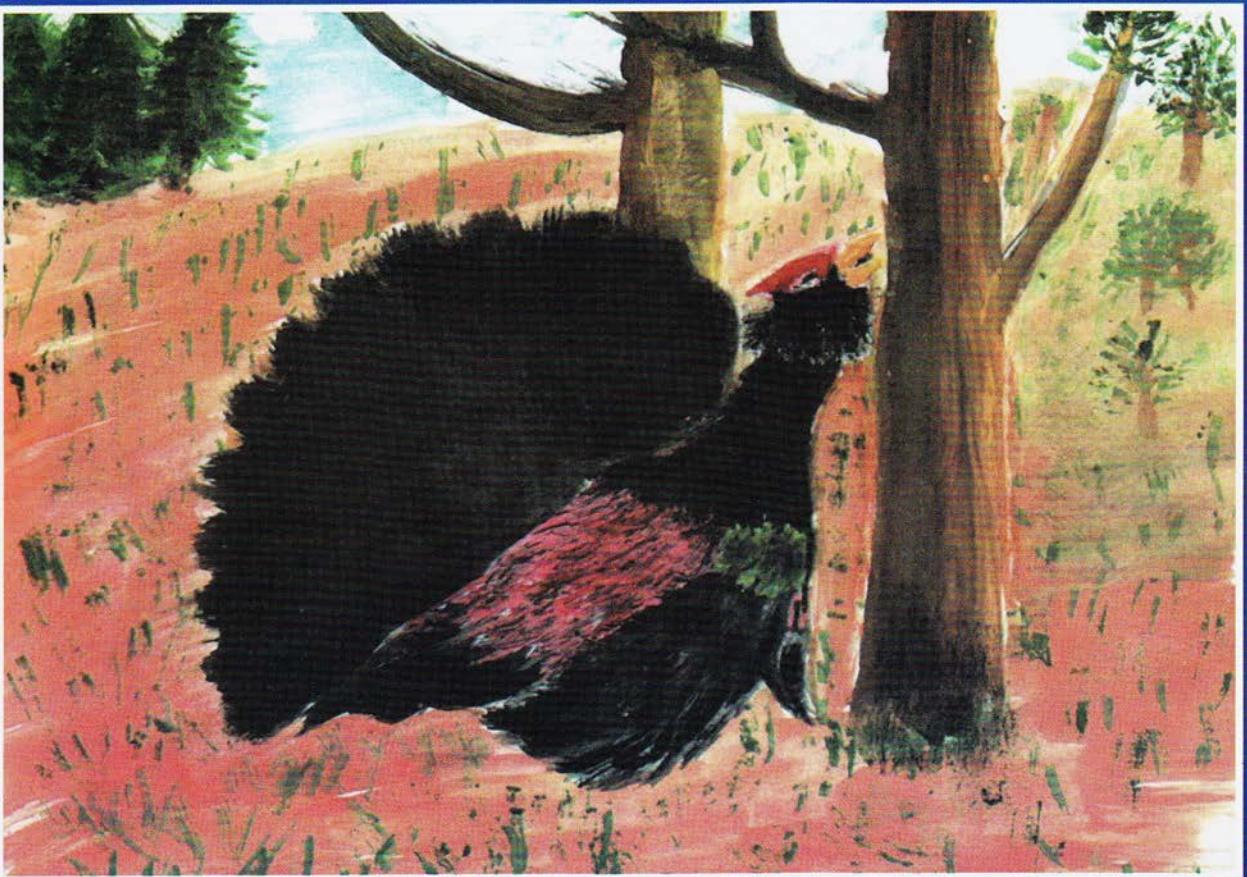
Еджыд дзоридзнад тэ, льом pu,
Гажöд менсыым потшöс дор.
Лысва выwti пета кöмтöг
Тэ дорö ме асьядор.

*Серпасыс: Варя Потапова/ОН
Көрткөрөс сикт*





Сергасыс: Анатолий Кунашын
Шойнаты сикт



Виктория Попова
Шойнаты сикт

Мича тұлыш



Поводдяыс шоныд, бур...
Тар койт вылын: «Кур да кур!»
Ләбач сылём - помтём мич,
Вежёд тыртё пасъқыд видз.

Воё гортас дзодзёг-юсь,
Гёрдёдома козлон тусь.
Кёчиль вежис еджыд ку...
Мича жо нин тувсов му.



Анастасия Ветошкина

Висер сикт



Ловшы тулыслён нин кылё,
Съёлём кыпымдунён тыр.
Ньёжйөнікөн кыдзяс вылын
Гаръяс мыччалёны ныр.
Лэбач сылёт кыдз пу вылын,
Видзё пиян тыра поз.
Сыланкывыйс сылён кылё
Варов ёльлён дзольгём моз.
Ыджыд гажлун тулыс вайё,
Ставыс ловзьё лунысь-лун.
Дзебсью-пырё кымёр сайё
Кöдзыд тёвлён еджыд ун.



Серласыс: Қоля Изъюровалой
Көрткөрөс сикт





Сергасыс: Юля Власенкова
Көрткөрөс сикт



Кристина Бобрик
Ыңдывидз сикт

Гожся пёра

Велёдчом помасис-
Зунясьём эштіс.
Шондіыс домасис
Енәжлён плешкө.

Ывлавын пётмён
Ворсам ми мачён,
Ветлывлам вёрю,
Мед чёсмасьны тшакён.

Вугыръяс пожъявны,
Эжва ва юны -
Челядьлён гожёмын
Уджыс зэв уна!



Татьяна Полягалова
Көрткерөс сикт

Ӧшкамёшка

Зэрём бёрын
Енэж вылёр
Ӧшкамёшка петё.
Аслас югыд мича рёмнас
Радлун сийё сетё.
Радлёр дзоридз
Веж луд вылын,
Чери - сёстом юын,
Кызд пу вылын лэбач радлёр,
Чиркпи радлёр муын.





Серпастыс: Софья Полозалён
Көрткөрөс сикт



Наталья Федосеева
Нёбдін сикт

Кыдз

Визув ю кён визувтö,
Дзоридзалö видз,
Эжва юё видзöдö
Мича ныв кодь кыдз.
Веж кёсаяс лэдзöма
Югыд чужёмбан.
Юа ме шань кыддзöйлысь
Чёскыд зарава,
Шондiбанён сöдзöдöм,
Ловзьёдана ва...



Серпастыс: Софья Половалён
Көрткөрөс сикт





Серласыс: Аниа Поляковалбай
Көрткөрөс сикті



Яна Габова

Висер сикт

Сёр ар

Киссьё ывла вылын зэр,
Гылаломаёс нин коръяс.
Пельсь суало зэв нэр...
Коді сийос зэрсыыс доръяс?

Пүй, сьёлёмнад эн усь,
Мед и гожом коли важён.
Бёр на воас дзодзёг-юсь:
Лоё ывлалыс зэв гажа.



Леонид Мишарин
Ыңдывидз сикт

Арся мойд

Радейта ме видзёдны
Арся вёрлысь мойд,
Кыдзи керка вевт вывсянь
Тёльгө зэрлён войт.

Нёшта меным кажитчö
Арся пемыдвой,
Кодi гусьён пальёдö
Менсыым сьёлём дой.

Серпасыс: Софья Поповаён
Көрткөрөс сикт





Серпласыс: Юля Казаковалон
Көрткөрөс сикт

Анастасия Савина
Шойнаты сикт

Тшака ар

Усьёны му вылё коръяс,
Поводя абу нин жар.
Кёдзыдёсь юяс да шоръяс,
Öдзёсö тотшкёдчö ар.

Турияс лэбёны ылё,
Пемёсъяс вежёны пась.
Шондi оз кыпöдчы вылё,
Олыштас, дзебсыны дась.

Аски ме вёрё öд мунा,
Шуёны, петёма тшак.
Дона гоб быдмёма уна,
Öнi оз сёй сийёс гаг.

Ягысь ме гобъястö öктi,
Местаяс тёдала тась.
Мамёлы косытыны тшёктi
Тёв кежлё вёлёга дась.

Юлия Латкина

Шойнаты сикт



Регыд воас кёдзыд тёв:
Сылысь лэбач мунас бёр.
Меным ваяс польтесь тёв,
Коді вывті-вывті скёр.

Римма Шелудякова

Шойнаты сикт



Шор ковтысын быдмё ловпу,
Кынмё сій лун и вой,
Быттьё бёрдё ловъя лов моз,
Мелань нюждома сой.

Андрей Макаров

Шойнаты сикт



Пуяслён коcъмёны коръяс,
Му вылё усьёны пыр,
Усьёны кёдзалём шорё,
Гылалём корыйс сэн тыр.

Серпастыс: Лера Ивановна
Вомын сикт





Серпласыс: Юля Казаковалийн
Көрткөрөс сикт



Виктория Попова

Шойнаты сикт

Лэбач лэбё, лэбё

Регыд, регыд воас тёлыс,
Шляка-зэра арлён пёлыс.
Кымёр тупкас югыд шонді,
Оз нин сийё ёна шонты.
Саридз дорё вуджан лэбач
Быд лун татысь лэбё, лэбё.



Татьяна Полыгалова

Көрткерёс сикт

Арся кад



Гожём волас, мунас,
Коляс гажа лун.
Вежас гожся кадсö
Кöдзыд арся лун.
Шонді дзебас ассыыс
Югыд зарни нюм.
Бёрддзас гажтём зэрён
Арся зарни лун.



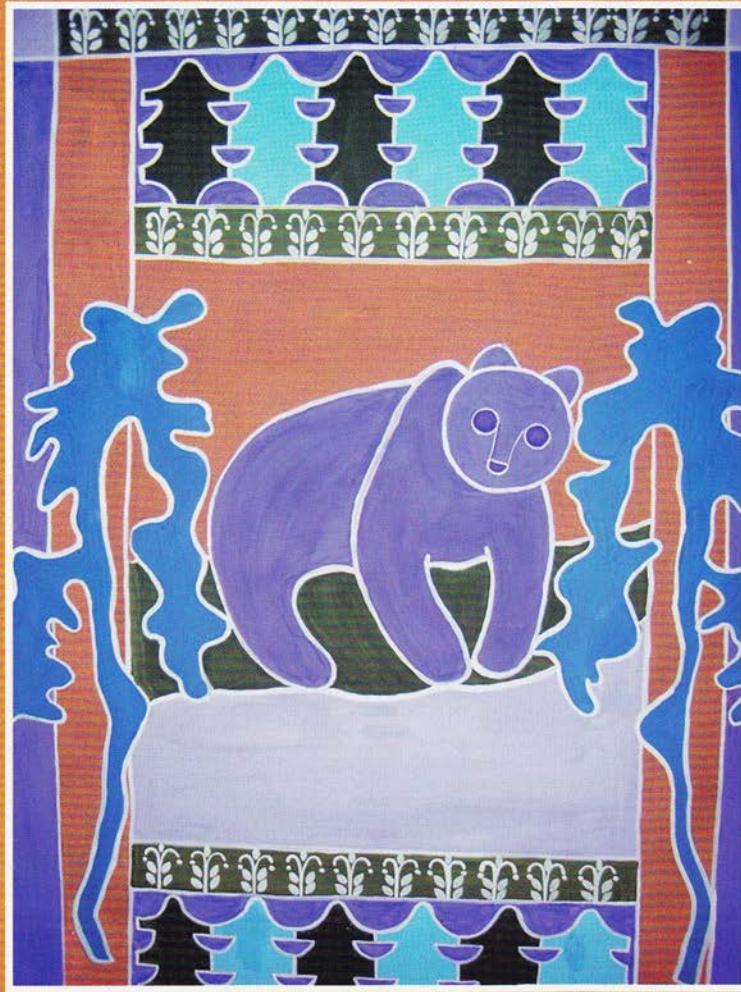
Татьяна Ветошкина
Керёс сикт

Арын

Со и воис бара ар,
Коли бёрё гожся жар.
Вёрын вотёны нин пув,
Кёнкё кисьмё турипув.
Мам-бать идралёны йёр,
Арыс мёдёдчома бёр.
Регыд воас кёзыд тёв
Кынмас гёгёр, лоё чёв.

Серпасыс: Лиза Изъюровалён
Көрткөрөс сикт





Серласыс: Юля Казаковалон
Көрткөрөс сикт

Игорь Макаров
Одыб сикт

Ошкысь повзи

Отчыд ётнам муні вёрё,
Кёсий вотны сэтысь пув.
Пыртёдз видзёдлі ме бёрё -
Повзъёмойла чуть эг кув.

Кодкё вёлём бёрсянь локтö.
Енмой, тайё вёлі ош!
Ылё шыбиті ме ноптö,
Пыри пыдё - чуть эг вош.

Котёрті ме ёйё, скачён,
Медым ошкыд оз нин су.
Сэсся пысаси ме гачён
Уси, аддзи ошлысь гу.

Чеччи, котёрті вёр кузя,
Сэсся петі вёрысь ме.
Локті гортö, гачой розя -
Мёдьись ог мун вёрё ме!

Полина Старцева
Ыджыдвидз сикт

Луша кань

Гортын олё Луша кань,
Сийё вильшасьё зэв ёна.
Тöрыт аддзис дзёля пань-
Лунтыр ворсöмыс эз помась.

Кристина Макарова
Шойнаты сикт

Васька кань

Чеччём бёрын лэптö мыш,
Вёчо физзарядка.
Васька миян абу дыш,
Тöдö олан ладтö.

Вот ёд кутшом миян кань,
Пушкид, муса пемёс.
Мичаник да вывтi шань,
Кузь мед лоас нэмис!

Серпастыс: Маша Малевалён
Көрткөрөс сикт



Серпастыс: Настя Кутъкинаён
Пәзмег сикт





Кристина Бобрик
Ыджыдвидз сикт

Ыджыд мам

Менам муса ыджыд мам
Медся кужысь киа.
Асылын век чёсқыд нянь
Пачысь перйё сийё.
Ыджыд мамой медся шань,
Козинъяс оз жалит.
Мича сера сарапан
Выль во кежлө вайис.



Полина Старцева
Ыджыдвидз сикт

Шань вурсысь

Менам акань новлёр
Уна мича платтьё.
Тасыч чойлы колё
Шуны ыджыд аттьё.

Киссыём носки сюрас,
Вундас швич да швач.
Сэсся здукён вурас
Юбка либо гач.

Серпастыс: Таня Каракчевалой
Вомын сикт





Серласыс: Лена Исаковалын
Көрткөрөс сикт





Яков Латкин

Шойнаты сикт

Катша

Потшёс вылын пукалё
Катша-еджыд бок.
Лунтыр сійё сералё:
«Китши-котш, китш-котш».
Коркё тайё лэбачыс
Сёрны дугдас оз?
Öшиньводзса град вылысь
Гусявлё нин оз.
Со тай понлысь пышйодё
Кольём дозсыыс нянь.
Дыр нин сійёс кыйёдё
Дзебсыыштёмён кань.
Сяммис канысь пышыйны -
Аддзё гёгёрбок.
Татшом сійё, вильышыд,
Катша-еджыд бок.



Яков Латкин

Шойнаты сикт

Пон

Лэчыд пиня, пельыс сюсь,
Ачыс скёр да ён.
Ылысь кылё, оз тай узь
Керка видзысь пон.

Серласыс: Лена Исаковалён
Көрткөрөс сикт





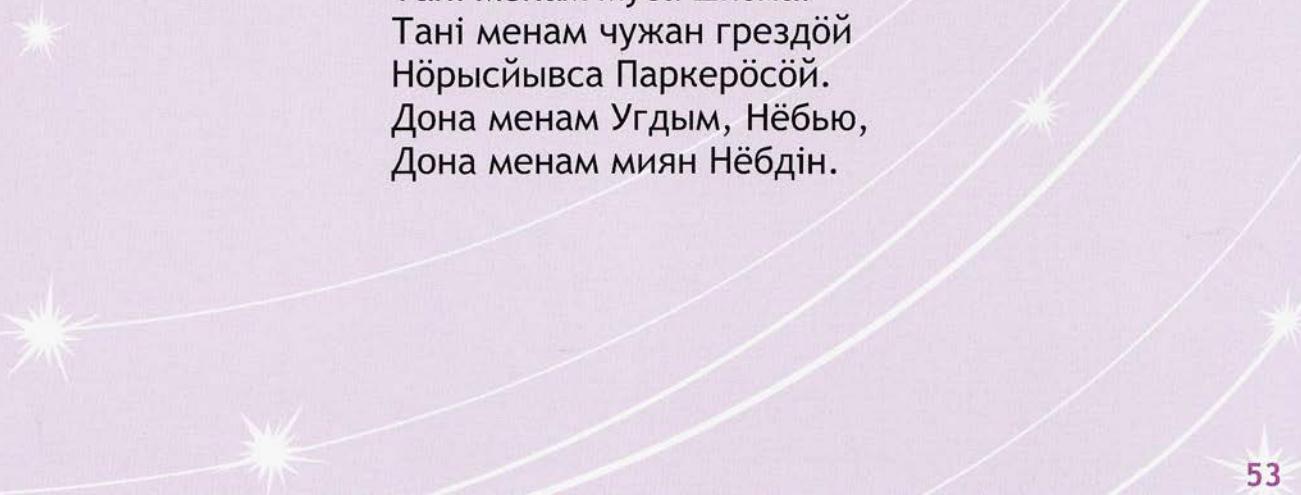
Серласыс: Софья Поповалой
Көрткөрөс сикт



Вероника Латкина
Нёбдін сикт

Муса Нёбдін

Нёбдін сиктын ачым ола,
Тані менам муса школа.
Тані менам чужан грездой
Нöрысйывса Паркерöсой.
Дона менам Угдым, Нёбью,
Дона менам миян Нёбдін.





Кристина Габова

Ыдҗыидвидз сикт

Коми му

Ме ёд ола Коми мүын!
Мысся медся сёстём юын!
Шойчча медся гажа вёрын!
Ветла медбур школа йёрё!
Коми вёрыд зэв ёд паськыд,
Тайёс тёданныд ті асьныд.
Миян вёрын ставыс быдмё,
Пуыс воысь-воё лыдмё.
Коми вёрад тшакыд тырыс,
Морт пувыйд да чёйдыд гырысь.
Вотчигад көть мудзё мышкыд,
Гортад мунны сэтысь дыш на.

**Серпасың: Оля Елфимовалың
Көрткөрөс сүкіт**



Юриндалысъ

Карпов И. Чужан му.....	3
Попова В. Тёв	4
Третьяков И. «Мёдлапёлын ылын-ылын...».....	7
Пантелеева Н. Лым да ме.....	8
Игушев Н. «Ывлавын кёдзыдысыс- кёдзыд...»	8
Некрасова К. «Сэк, кор сапкё-усьё лым...»	8
Ветошкина Е. Кёч	11
Макаров А. Кузь кок	12
Изьюрова В. Воис тёв	15
Латкин Я. «Ывлава вылын ышмё тулыс...»	16
Попова В. Мича тулыс	19
Ветошкина А. «Ловшы тулыслён нин кылё»	20
Бобрик К. Гожся пёра	23
Полыгалова Т. Ёшкамёшка	24
Федосеева Н. Кызд	26
Габова Я. Сёр ар	29
Мишарин Л. Арся майд	30
Савина А. Тшака ар	33
Латкина Ю. «Регыд воас кёдзыд тёв...»	34
Макаров А. «Пуяслён косьмёны коръяс...»	34
Шелудякова Р. «Шор ковтысын быдмё ловпү...»	34
Попова В. Лэбач лэбё, лэбё	37
Полыгалова Т. Арся кад	37
Ветошкина Т. Арын	38
Макаров И. Ошкысь повзи	41
Старцева П. Луша кань	42
Макарова К. Васька кань	42
Бобрик К. Үджыд мам	45
Старцева П. Шань вурсысь	46
Латкин Я. Катша	49
Латкин Я. Пон	50
Латкина В. Муса Нёбдін	53
Габова К. Коми му	54
Небёг кышсö серпасалис В.Потапова	

Составитель: А.И.Потапова
Корректоры: З.В.Шиликова, Л.Н.Игнатова
Компьютерный набор текста: Н.Г.Кирушева
Дизайн и верстка: Т.А. Акиньхова

Отпечатано в ООО «КРТ». Заказ № 278. Тираж 100.

